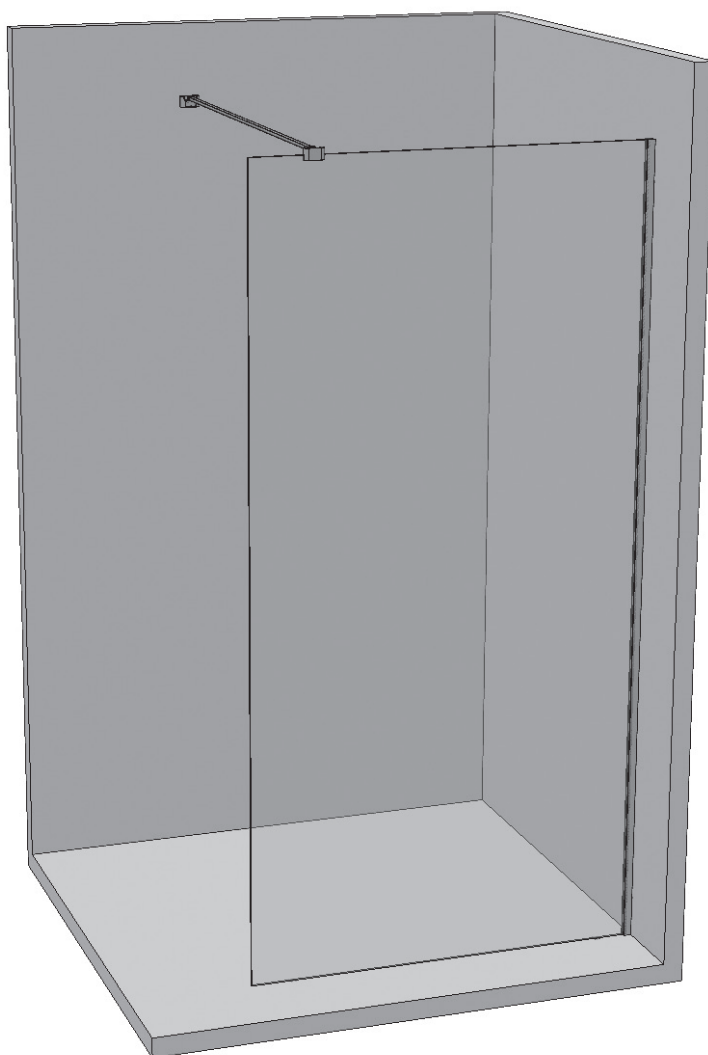


kielle

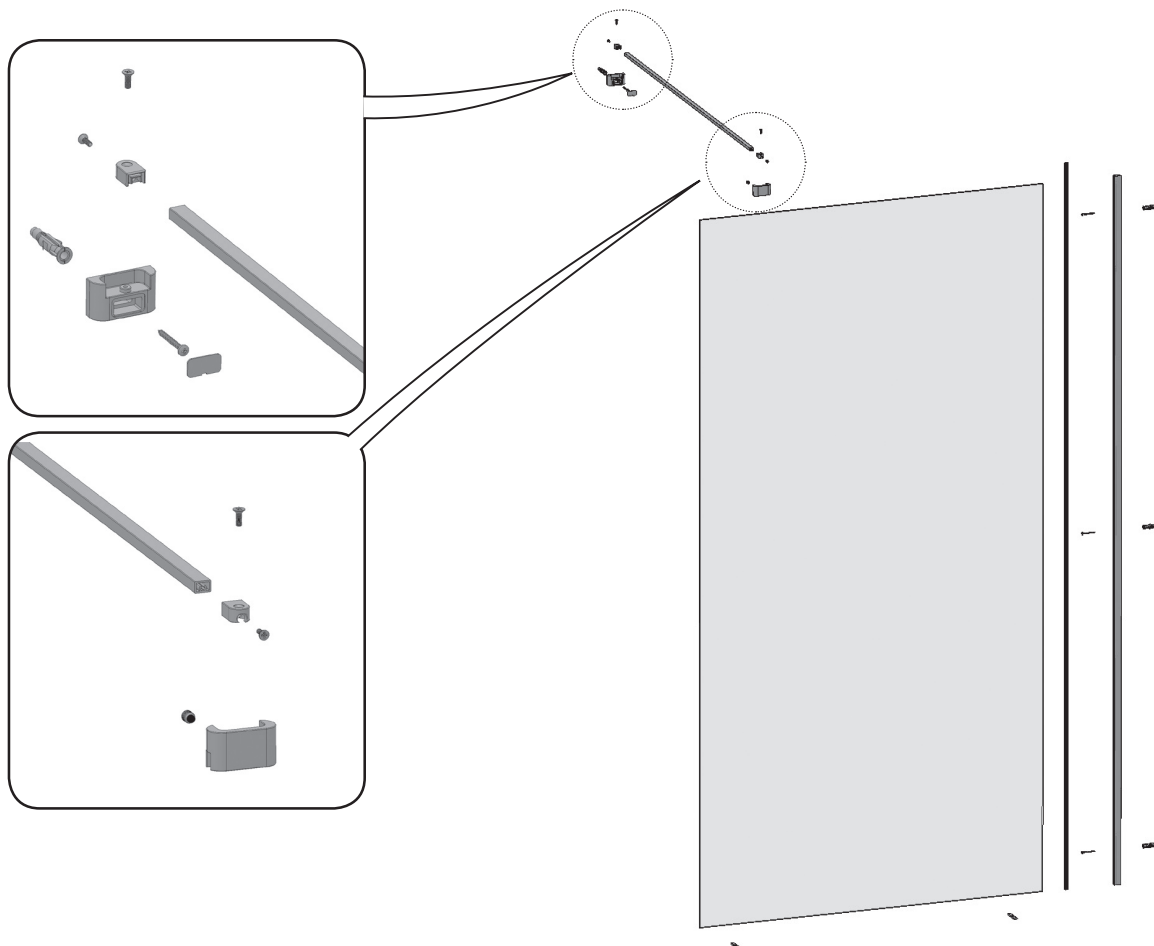
Walk-In Wall Air

90, 100, 110, 120

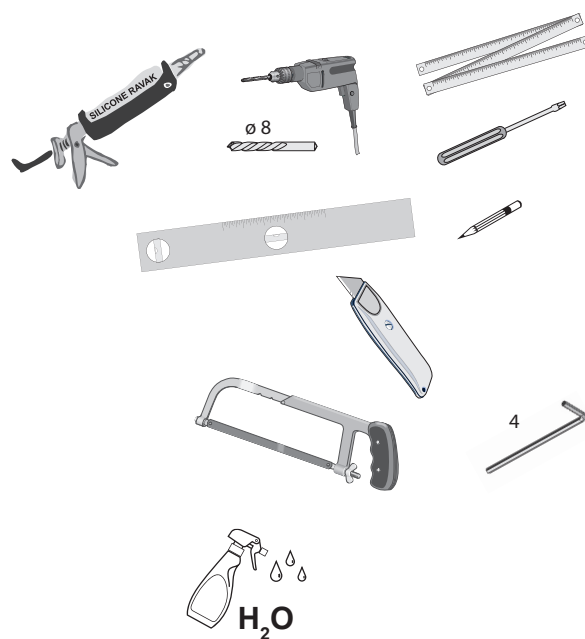
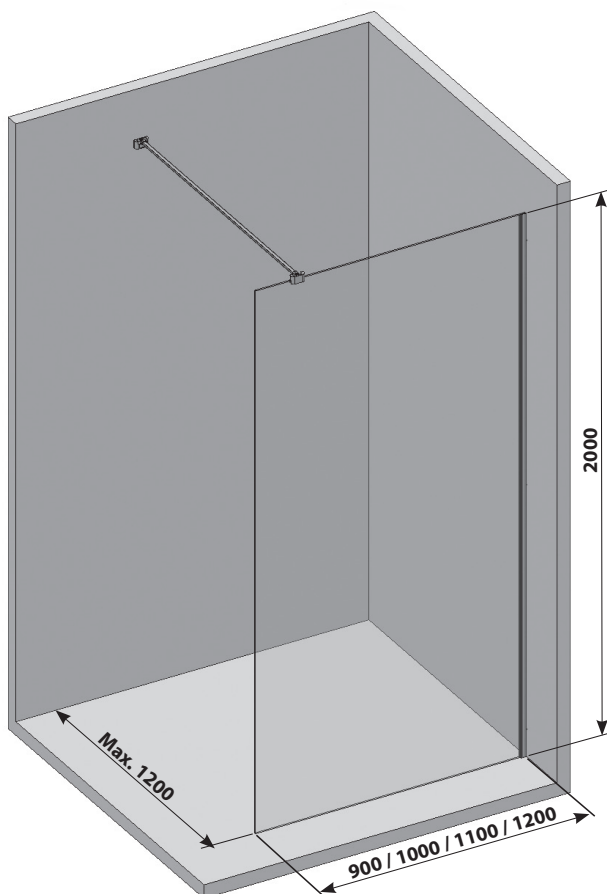


GB	INSTALLATION INSTRUCTIONS
DE	MONTAGEANLEITUNG
PL	INSTRUKCJA MONTAŻU
HU	SZERELÉSI UTASÍTÁS
ES	INSTRUCCIONES DE MONTAJE
FR	INSTRUCTIONS DE MONTAGE
RO	INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ
SK	MONTÁŽNY NÁVOD
CZ	MONTÁŽNÍ NÁVOD
IT	ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE
NL	MONTAGE INSTRUCTIE

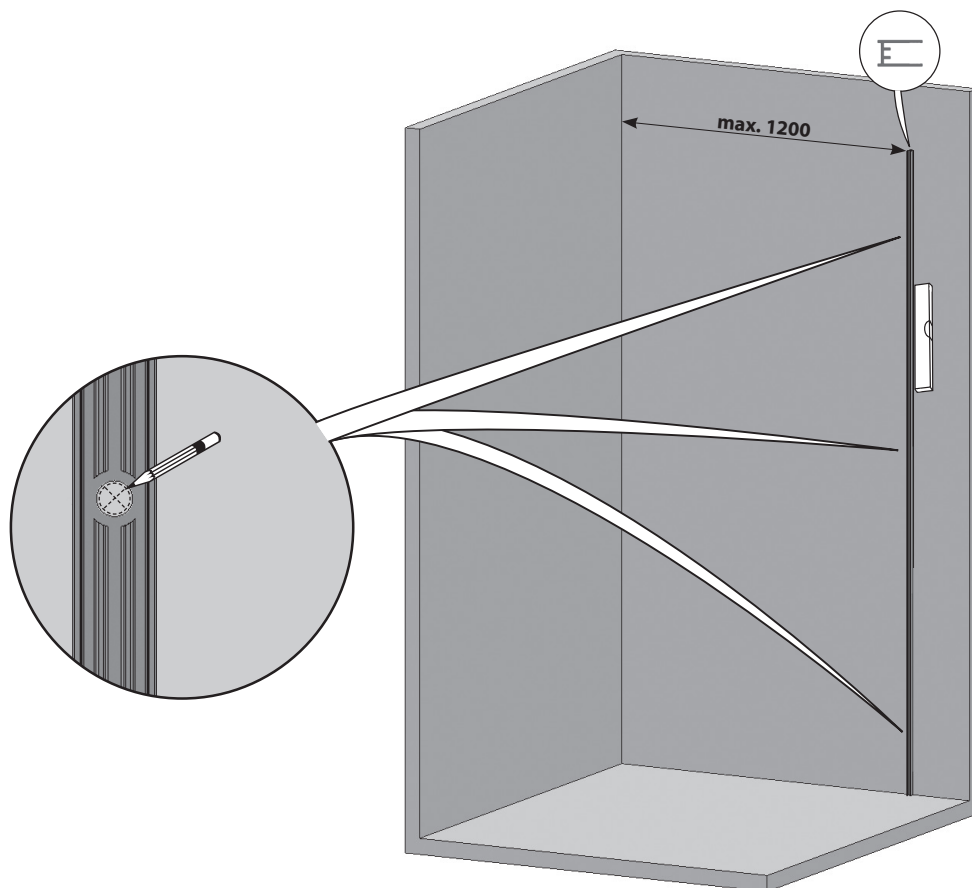
1.



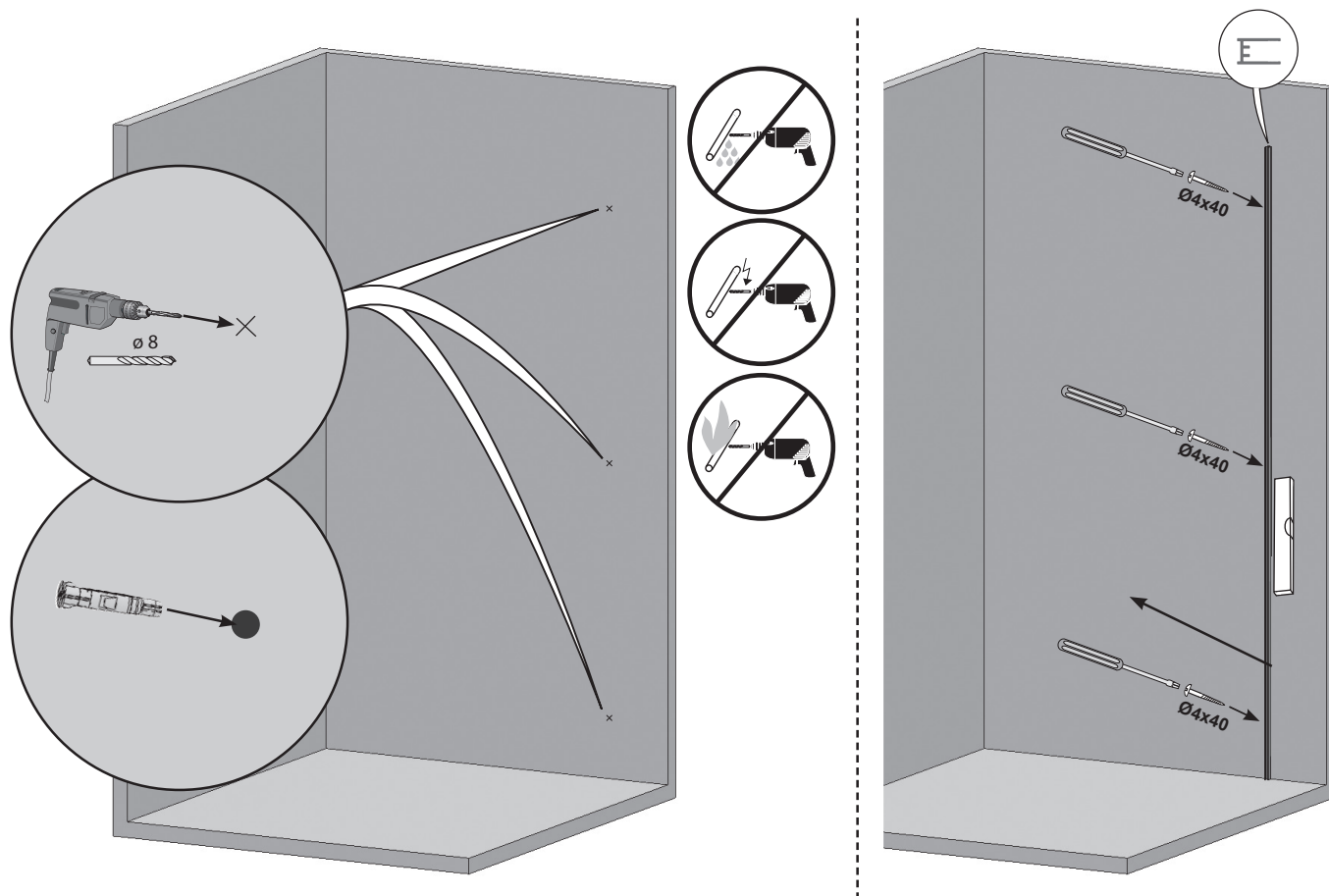
2.



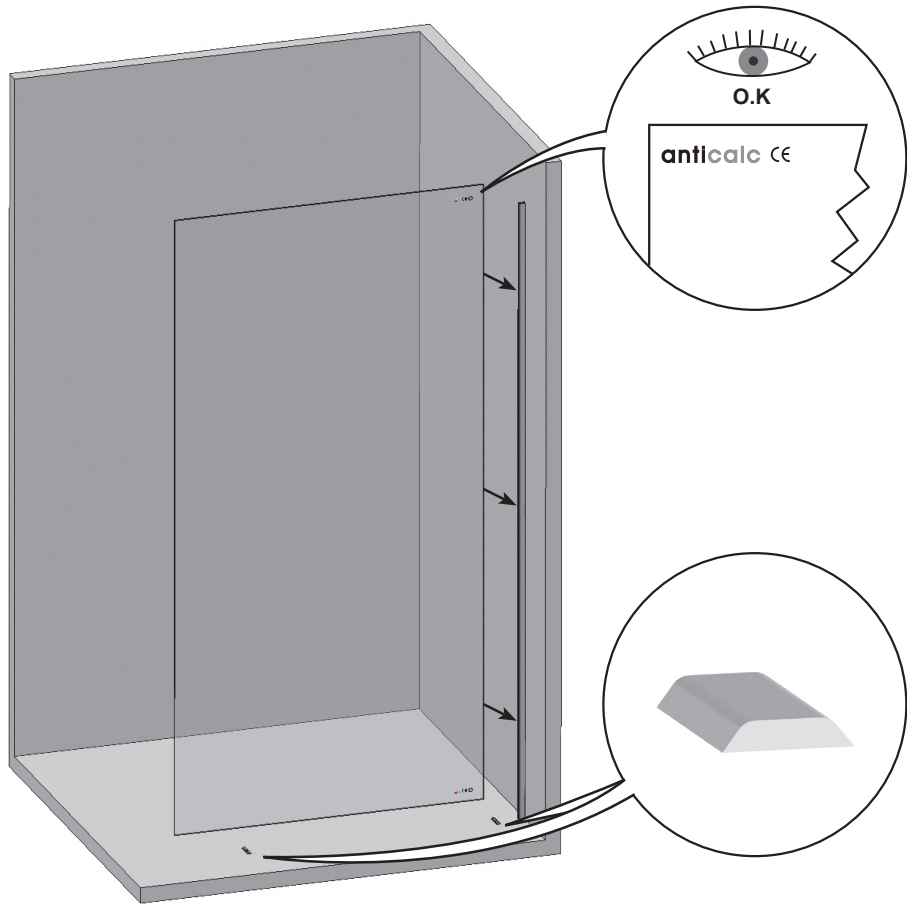
3.



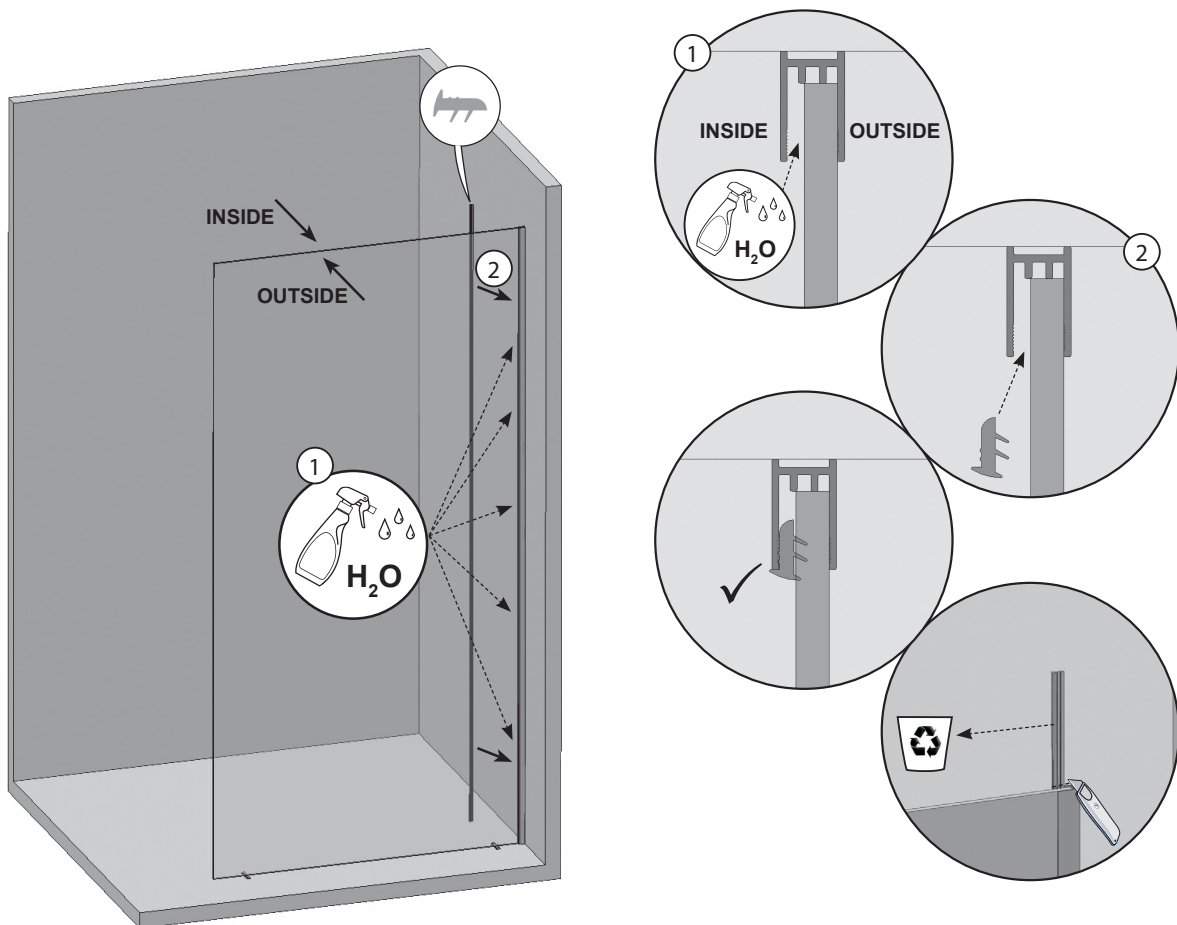
4.



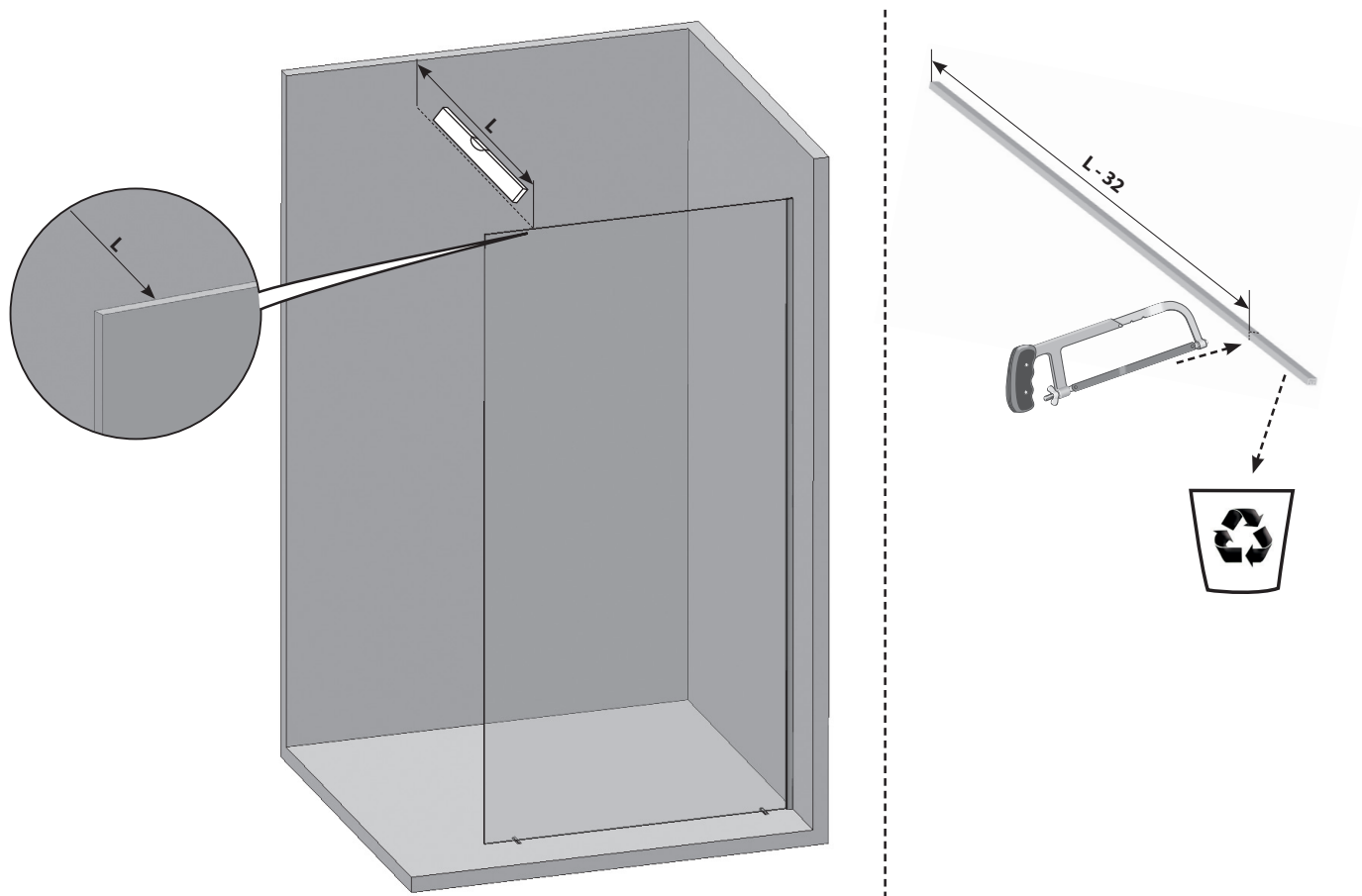
5.



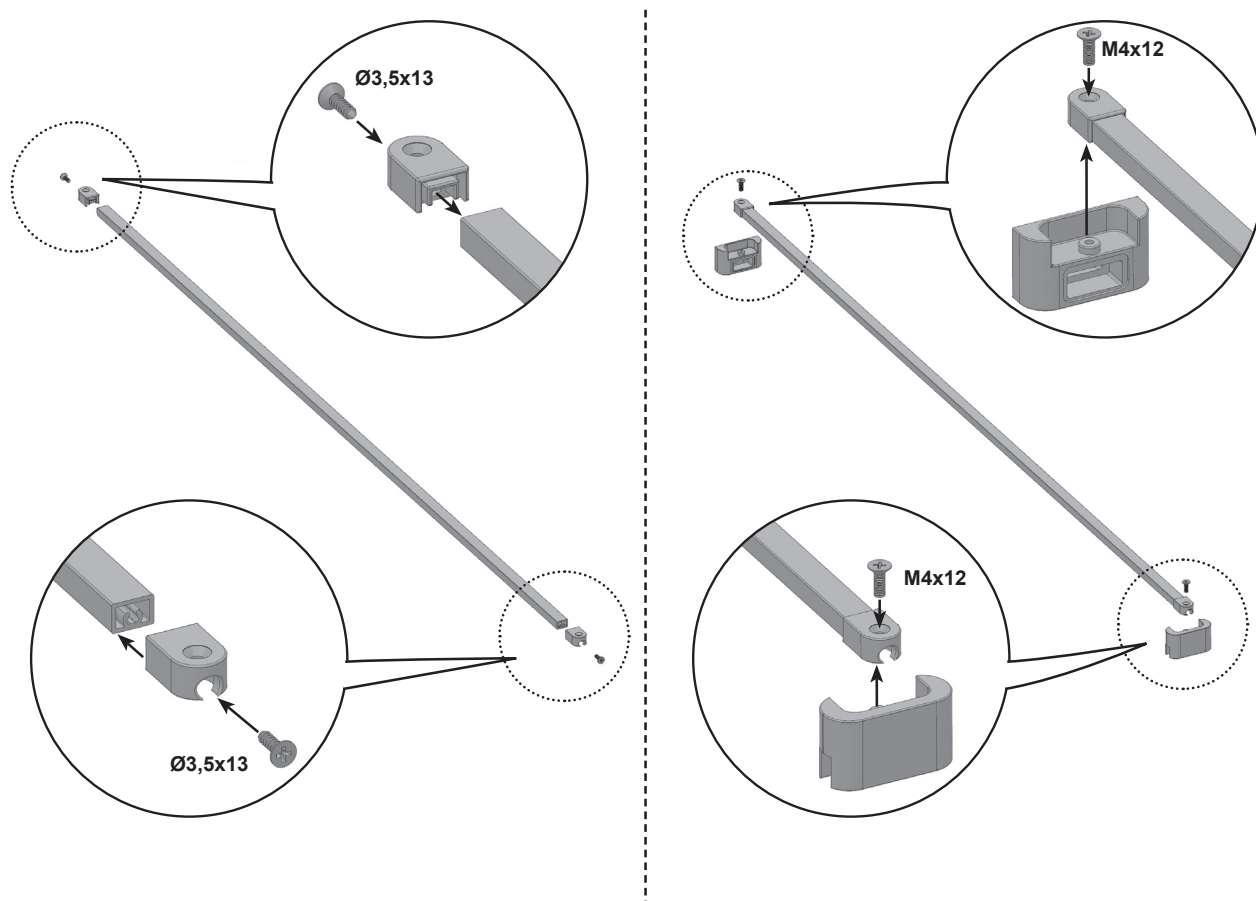
6.



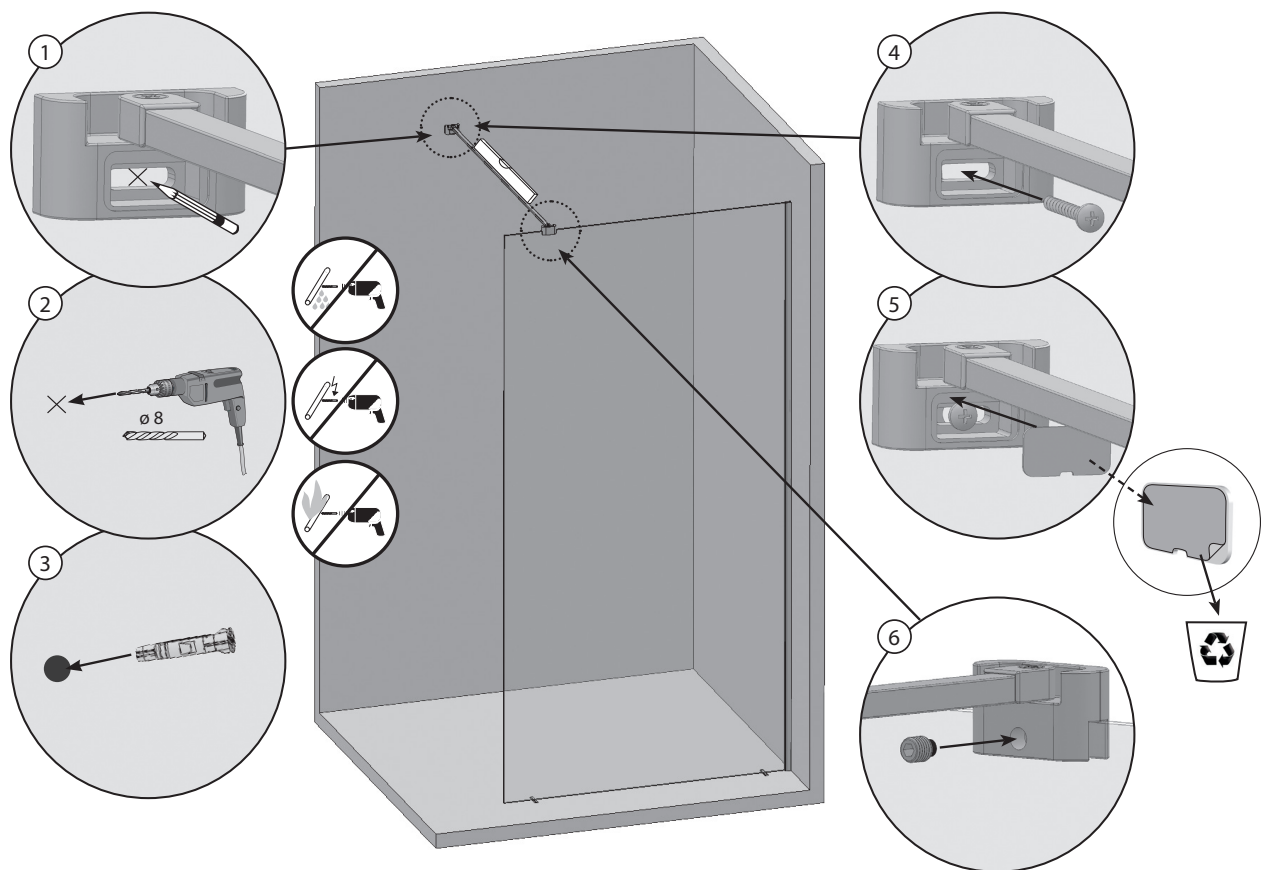
7.



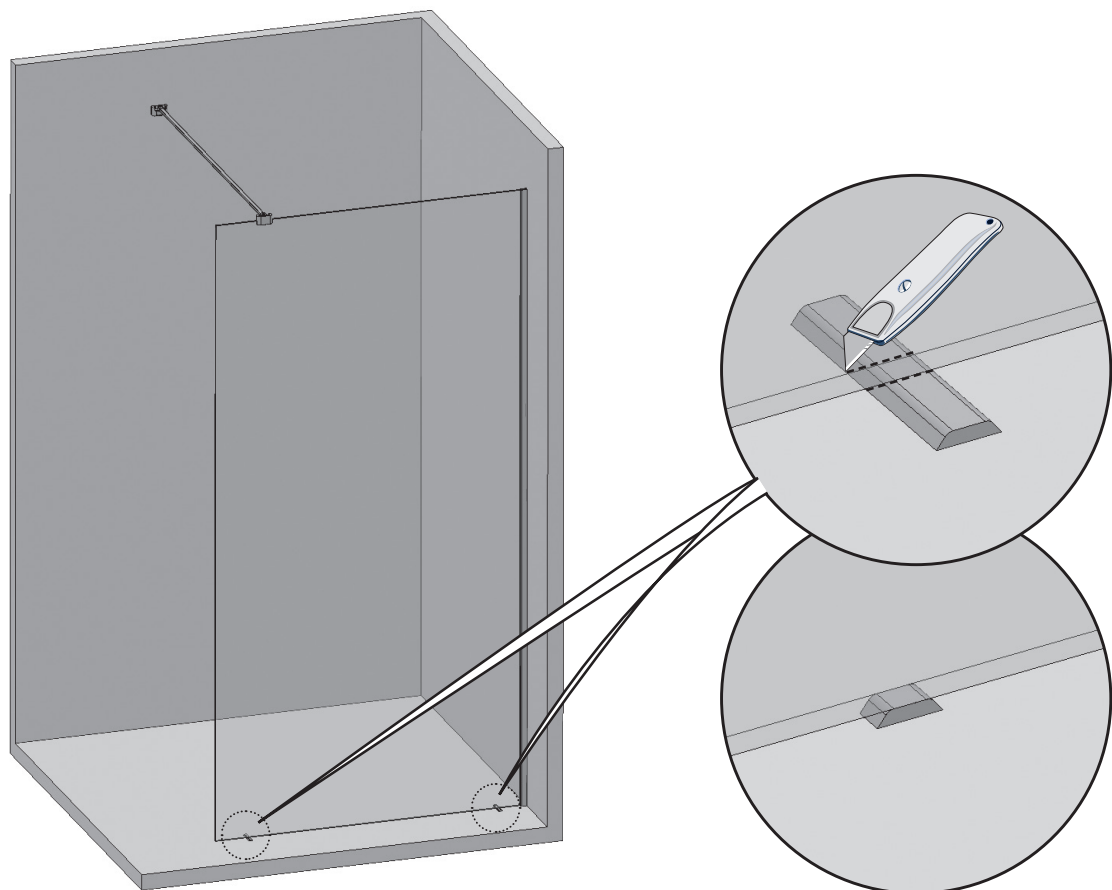
8.



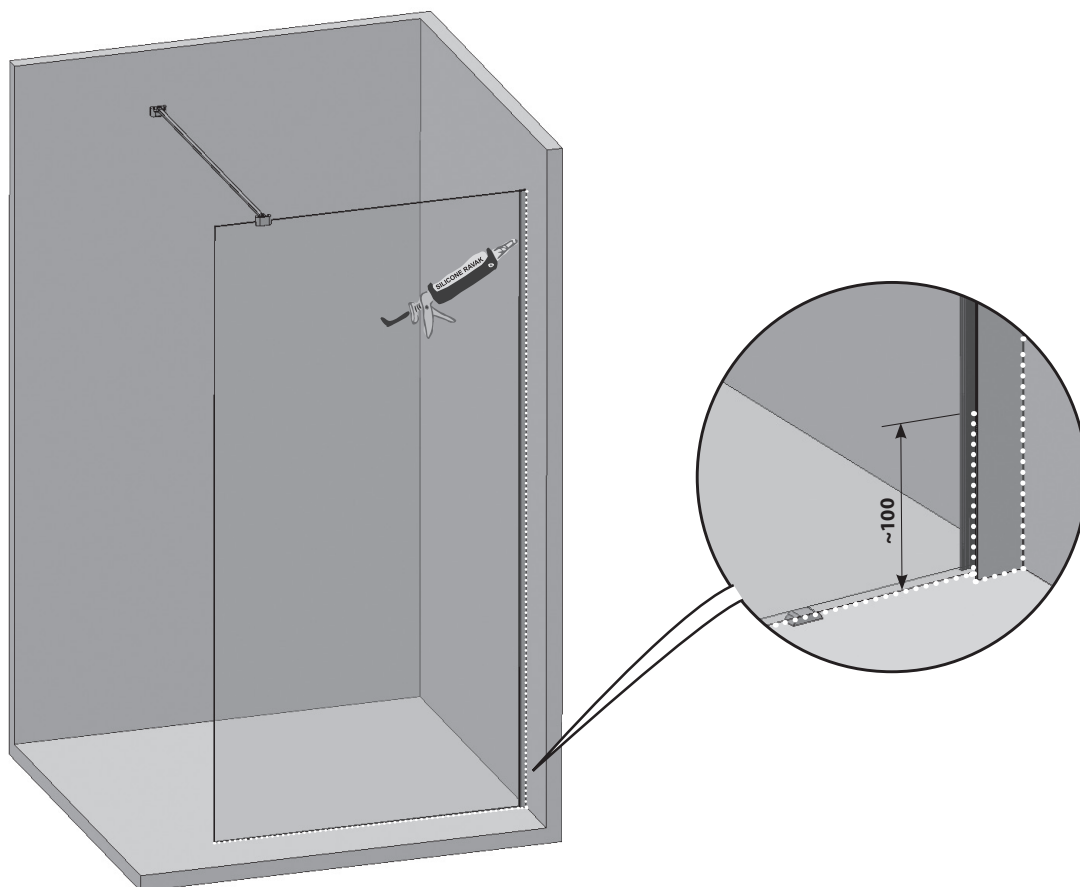
9.



10.



11.



EN – Handling of packaging material and the product at the end of its service life: recycle the recyclable packaging components, e.g., cardboard, corrugated board, or PE film, yourself or offer them for further processing or recycling. Dispose of the non-recyclable packaging components and product components safely in accordance with applicable waste legislation at the end of their service life. After the product's service life, offer the recyclable components (e.g., metals) for further processing and recycling in the manner customary in the locality.

DE – Umgang mit dem Verpackungsmaterial und dem Produkt nach Ablauf der Lebensdauer: Die verwertbaren Verpackungskomponenten, z.B. Karton, Pappe, oder PE Folie, selbst verwerten oder zur Weiterverwertung oder Recycling anbieten. Die unverwertbaren Verpackungskomponenten und Produktkomponenten nach Ablauf der Lebensdauer sind entsprechend dem geltenden Abfallgesetz sicher zu entsorgen. Nach Ablauf der Lebensdauer des Produktes die verwertbaren Komponenten (z.B. Metalle) zur Weiterverwertung und Recycling auf die im Ort übliche Weise anbieten.

PL – Postępowanie z materiałami opakowaniowymi po zakończeniu montażu: Nadające się do dalszego przetworzenia materiały opakowaniowe jak karton, taśma klejąca lub PE folię należy oddać do recyklingu. Nie poddające się przetworzeniu elementy opakowania, po jego wykorzystaniu, należy unieszkodliwić w sposób bezpieczny i zgodny z obowiązującymi przepisami o odpadach. Po zakończeniu się żywotności wyrobu dające się przetworzyć elementy (np. metal) należy poddać recyklingowi.

HU – A csomagolóanyag és a termék hasznos élettartama utáni környezetbarát felhasználása. A termék csomagolásának hasznosítható részeit (karton, PE fólia) hasznosítsák Önök, vagy kínálják fel továbbhasznosításra más cégnek. A nem hasznosítható részeket a hulladékokra vonatkozó törvények előírásainak megfelelően biztonságos módon kell megsemmisíteni. A termék hasznos élettartamát követően a hasznosítható részeket (pl. vas alkatrészek) használják fel, vagy kínálják fel továbbhasznosításra. A nem hasznosítható részeket a termék hasznos élettartamát követően a hulladékokra vonatkozó törvények előírásainak megfelelően biztonságos módon kell megsemmisíteni.

ES – Tratamiento del material de empaque y del producto al vencerse el plazo de su vida útil. Los componentes recuperables del empaque, por ejemplo cartón, cartulina o PE cinta, usted mismo puede utilizarlos o ofrecerlos para otra aplicación o reciclaje. Los componentes no recuperables del empaque y del producto vencido deben liquidarse empleando un método seguro según la vigente ley sobre los desechos. Al terminar el período de vida útil del producto ofrezca los componentes que puedan ser aprovechados (metales, por ejemplo) para su otra aplicación o reciclaje, empleando un método usual en la localidad.

FR – Traitement des emballages et du produit en fin de durée de vie. Utilisez vous-même les parties récupérables de l'emballage, comme le carton, les feuilles en plastique, etc. ou proposez-les pour une nouvelle utilisation ou pour un recyclage. Les éléments non utilisables de l'emballage ainsi que le produit en fin de durée de service doivent être éliminés de manière sûre, conformément à la législation en vigueur sur le traitement des déchets. En fin de durée de service du produit, proposez les parties recyclables (métaux, par ex.) pour un recyclage, en fonction des méthodes utilisées localement.

RO – Utilizarea ambalajului și a produsului după expirarea perioadei de funcționare: Părțile refolosibile ale ambalajului, de ex.: carton sau folie PE pot fi reutilizate în scop personal sau oferite unei terțe persoane sau reciclate. Părțile componente ale ambalajului și ale produsului care nu pot fi refolosite după expirarea perioadei de funcționare, trebuie lichidate într-un mod ecologic conformi normelor în vigoare privind deșeurile. După expirarea perioadei de funcționare oferite componente refolosibile (de ex.: metale) spre recuperare și reciclare după uzanțele locale.

SK – Zaobchádzanie s obalovým materiálom a s výrobkom po skončení životnosti: Využitelné zložky obalu, napr. kartón, lepenku, alebo PE fóliu využite sami, alebo ponúknite na ďalšie využitie alebo recykláciu. Nevyužitelné zložky obalu a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovať bezpečným spôsobom podľa platného zákona o odpadoch. Po skončení životnosti výrobku ponúknite využitelné zložky (napr. kovy) na ďalšie využitie a recykláciu spôsobom v mieste zvyčajným.

CZ – Nakládání s obalovým materiálem a s výrobkem po skončení životnosti: Využitelné složky obalu, např. karton, lepenku nebo PE folii využijte sami nebo nabídněte k dalšímu využití či recyklaci. Nevyužitelné složky obalů a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovat bezpečným způsobem dle platného zákona o odpadech. Po skončení životnosti výrobku nabídněte využitelné složky (např. kovy) k dalšímu využití a recyklaci způsobem v místě obvyklým.

IT – Gestione del materiale di imballaggio e del prodotto al termine del suo ciclo di vita: Riciclare autonomamente i componenti di imballaggio riciclabili, ad esempio cartone, cartone ondulato o pellicola in PE, oppure offrirli per un ulteriore trattamento o riciclo. Smaltire i componenti di imballaggio non riciclabili e i componenti del prodotto in modo sicuro, in conformità con la legislazione vigente in materia di rifiuti al termine del loro ciclo di vita. Al termine del ciclo di vita del prodotto, offrire i componenti riciclabili (ad esempio, metalli) per un ulteriore trattamento e riciclo secondo le consuetudini locali.

NL – Behandeling van verpakkingsmateriaal en het product aan het einde van de levensduur: Recycle de recyclebare verpakkingscomponenten, zoals karton, golfkarton of PE-folie, zelf of bied ze aan voor verdere verwerking of recycling. Voer de niet-recyclebare verpakkingscomponenten en productcomponenten aan het einde van hun levensduur veilig af volgens de geldende afvalwetgeving. Bied na afloop van de levensduur van het product de recyclebare componenten (zoals metalen) aan voor verdere verwerking en recycling op de plaatselijk gebruikelijke wijze.

EN – Maintenance - maintenance is carried out only by wiping with soft fabrics using the cleaning agents recommended below. The use of abrasive paste, solvents, acetone, cleaning and disinfectants containing chlorine, etc. should be avoided. The manufacturer is not responsible for damage caused by incorrect use, installation or care of the product.

DE – Pflege – Die Pflege erfolgt ausschließlich durch Abwischen mit weichen Tüchern und den unten empfohlenen Reinigungsmitteln. Die Verwendung von Scheuerpasten, Lösungsmitteln, Aceton, chlorhaltigen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln usw. ist zu vermeiden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung, Installation oder Pflege des Produkts entstehen.

PL – Konserwacja – konserwację przeprowadza się wyłącznie poprzez przecieranie miękką szmatką z użyciem środków czyszczących zalecanych poniżej. Należy unikać stosowania past ściernych, rozpuszczalników, acetonu, środków czyszczących i dezynfekujących zawierających chlor itp. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, instalacją lub konserwacją produktu.

HU – Karbantartás – a karbantartást kizárólag puha ronggyal, az alábbiakban ajánlott tisztítószer használatával végezze. Kerülje a súrolópaszta, oldószerek, aceton, klórt tartalmazó tisztító- és fertőtlenítőszer stb. használatát. A gyártó nem vállal felelősséget a termék helytelen használatából, telepítéséből vagy ápolásából eredő károkért.

ES – Mantenimiento: El mantenimiento se realiza únicamente limpiando con paños suaves y los productos de limpieza recomendados a continuación. Se debe evitar el uso de pastas abrasivas, disolventes, acetona, limpiadores y desinfectantes que contengan cloro, etc. El fabricante no se responsabiliza de los daños causados por un uso, instalación o cuidado incorrectos del producto.

FR – Entretien – L'entretien s'effectue uniquement par essuyage avec un chiffon doux et les produits de nettoyage recommandés ci-dessous. L'utilisation de pâtes abrasives, de solvants, d'acétone, de produits de nettoyage et de désinfectants contenant du chlore, etc., est à proscrire. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation, une installation ou un entretien incorrects du produit.

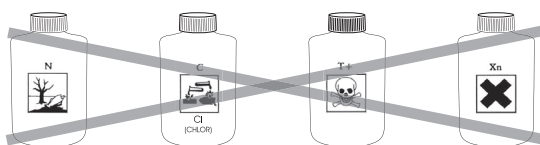
RO – Întreținere – întreținerea se efectuează numai prin ștergerea cu materiale textile moi, folosind agenții de curățare recomandați mai jos. Trebuie evitată utilizarea pastei abrazive, a solventilor, a acetonei, a produselor de curățare și dezinfectanților care conțin clor etc. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea, instalarea sau îngrijirea incorectă a produsului.

SK - Údržba - údržba sa vykonáva len utieraním plastu jemným textilom za použitia bežných čistiacich prostriedkov pre domácnosť. Treba sa vyvarovať použitiu brúsnej pasty, rozpúšťadiel a desinfekčných prípravkov s obsahom chlóra, apod. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím, montážou alebo ošetrovaním výrobku.

CZ - Údržba - údržba se provádí pouze otíráním jemnými textiliemi za použití níže doporučených čisticích prostředků. Je třeba se vyvarovat použití brusné pasty, rozpouštědel, acetonu čisticích a desinfekčních přípravků s obsahem chloru apod. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním, montáží nebo ošetřováním výrobku.

IT – Manutenzione: la manutenzione deve essere effettuata esclusivamente strofinando con tessuti morbidi e utilizzando i detergenti consigliati di seguito. Evitare l'uso di paste abrasive, solventi, acetone, detergenti e disinfettanti contenenti cloro, ecc. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso, un'installazione o una cura impropri del prodotto.

NL – Onderhoud - onderhoud wordt uitsluitend uitgevoerd door middel van afnemen met een zachte doek en de hieronder aanbevolen reinigingsmiddelen. Het gebruik van schuurpasta, oplosmiddelen, aceton, chloorhoudende reinigings- en desinfectiemiddelen, enz. dient te worden vermeden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik, installatie of onderhoud van het product.



kielle

DoP: 001-14428-2025
kielle GmbH
Südwestkorso 14
12163 Berlin, DE
www.kielle.de

WALK-IN
EN 14428:2004+A1:2008

